



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף קנ"ג ע"א

פרשת ויצא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קנ"ב ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

נְהוֹרִין מִהָכָא אֵינּוּן, וְכָל בְּרַכָּאן וְטָלִי נִדְבָאן וְכָל רַחֲמֵי דְרַחֲמִימוּתָא כְּלָא מְסֻטָּרָא דָא, רְזָא דְדֵרוּם.

תרגום לעברית

ובא ויראה סוד עליון קדוש של האמונה, הסוד של עולם הזכר ועולם הנקבה, וכל קדש הקדשים בו, וכל סודות האמונה מכאן יצאו, וכל החיים וכל החרות, וכל הטובות וכל האורות הם מכאן, וכל הפרכות וטללי נדבות, וכל האהבה של האהבות הכל מהצד הזה, סוד הדרום.

טקסט הזוהר

מְסֻטָּרָא דְצִפּוֹן מִתְפַּשְׁטִי דְרַגִּין, עַד דְּמָטָא לְתַתָּא קְסֻטוּפָא דִּדְהָבָא, בְּסֻטָּרָא מְסֻבָּא, לְכְלוּכָא דְמְסֻבָּא, וְאַחִיד לְהָאִי לְעִילָא וְאַחִיד לְהָאִי לְתַתָּא, וְהָכָא מְזִדּוּגִי דְכֹר וְנוֹקְבָא כְּחָדָא, וְאֵינּוּן רוֹכֵב נְחֹשׁ, רְזָא דְדֵכֹר וְנוֹקְבָא, וְרְזָא דָא עֲזָאז' ל'.

מִצַּד הַצָּפוֹן מִתְּפַשְׁטוֹת דְּרָגוֹת עַד שְׁמִינִיעָה לְמִטָּה פְּסֻלַּת הַזֶּהָב, בְּצַד הַטְּמָאָה, לְכָלֹךְ טָמֵא, וְאוֹחֲזֵה אֶת זֶה לְמַעַלָּה, וְאוֹחֲזֵה אֶת זֶה לְמִטָּה. וְכֵאֵן מְזִדְּוִגִים זָכָר וּנְקֵבָה יַחַד, וְהֵם רוֹכְבִּים נְחֹשׁ, הַסּוֹד שֶׁל זָכָר וּנְקֵבָה, וְזֶה סוֹד עֲזָאזִי "ל'.

טקסט הזהור

וּמִהֶכָּא מִתְּפַרְשִׁין דְּרָגִין, וְנִפְקִין כַּמָּה סְטָרִין לְעֵלְמָא, דְּמִתְּפַשְׁטִין מִהֶכָּא, וְשִׁלְטִין עַל עֵלְמָא, וְכֻלְהוּ סְטָרֵי מְסֻבָּא, וְרַבְרַבִּין מִמֶּנּוּ גו' עֵלְמָא. תָּא חֲזִי, עֲשׂוּ כַּד נָפַק לְעֵלְמָא, כּוּלִּיהּ סוּמְקָא כּוּרְדָּא, בְּשַׁעְרָא כְּגוּוֹנָא דְשַׁעִיר, וּמִתְמָן אֱלוֹפִין מִמֶּנּוּ תַרְיִסִין (ס"א תריסר) דְשִׁלְטִין בְּעֵלְמָא, וְהָא אוֹקְמוּהָ.

תרגום לעברית

וּמִכָּאן נִפְרְדוֹת הַדְּרָגוֹת וְיוֹצְאִים כַּמָּה צְדָדִים לְעוֹלָם, שְׁמִתְּפַשְׁטִים מִכָּאן וְשׁוֹלְטִים עַל הָעוֹלָם, וְכֻלָּם צְדָדֵי הַטְּמָאָה, וּמִמְנִים שָׂרִים לְתוֹךְ הָעוֹלָם. בָּא רָאָה, כְּשִׁינְיָא עֲשׂוּ לְעוֹלָם, כָּלוּ אָדָם כְּשׁוֹשְׁנָה בְּשַׁעַר כְּמוֹ הַשַּׁעִיר, וּמִשָּׁם אֱלוֹפִים, מְגַנִּים מִמְנִים [שנים עשר] שְׁשׁוֹלְטִים בְּעוֹלָם, וְהִנֵּה פִּרְשׁוּהָ.

טקסט הזהור

תָּא חֲזִי, (תהלים קו) אֲשֶׁרִי שְׁמִירִי מִשְׁפָּט, דְּנִטְרִי מִהִימְנוּתָא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, בְּגִין דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, אִיהוּ מִשְׁפָּט. וּבְעֵי לִיהּ לִבְר נָשׁ לְנִטְרָא דְלֹא יִסְטִי לְאוֹרְחָא אַחֲרָא, אֲלֵא דִיחָא נָטִיר מִשְׁפָּט, בְּגִין דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא אִיהוּ מִשְׁפָּט, דְּכָל אֲרַחוּי מִשְׁפָּט. (תהלים קו) עוֹשֶׂה צְדָקָה בְּכָל עֵת, וְכִי בְּכָל עֵת יָכִיל בְּר נָשׁ לְמַעַבְד צְדָקָה. אֲלֵא, מֵאן דִּישְׁתַּדֵּל בְּאוֹרְחוּי דְאוֹרֵייתָא, וְעָבִיד צְדָקָה עִם אֵינוֹן דְּאֶצְטְרִיכוּ לָהּ, דְּכָל מֵאן דְּעָבִיד צְדָקָה עִם מִסְכְּנָא, אֶסְגִּי הֵיכָא צְדָקָה לְעִילָא וְתַתָּא.

בא ראה, אשרי שמרי משפט - ששומרים האמונה של הקדוש ברוך הוא, משום שהקדוש ברוך הוא הוא משפט, וצריך לאדם לשמר שלא יסטה לדרך אחרת, אלא שיהיה שומר משפט, משום שהקדוש ברוך הוא הוא משפט, שכל דרכיו משפט. עשה צדקה בכל עת - וכי בכל עת יכול אדם לעשות צדקה? אלא מי שמשתדל בדרכי התורה ועושה צדקה עם אותם שצריכים אותה. שכל מי שעושה צדקה עם העני, מרבה אותה צדקה למעלה ולמטה.

טקסט הזוהר

תא חזי, מאן דאשתדל בצדקה, הריא צדקה דעביד, סליק לעילא, ומטא לעילא לההוא אתרא דייעקב, דאיהו רתיכא עלאה. ואמשיך ברכאן לההוא אתר, ממבועא דכל מבועין. ומהריא צדקה, אמשיך וארבי ברכאן לכל אינון תתאי, ולכל רתיכין ולכל חילין, וכלהו אתברכאן ואתוספן נהורין, כדקא יאות. בגין דכלהו אקרו עת, ודא הוא דכתיב, עושה צדקה בכל עת.

תרגום לעברית

בא ראה, מי שמשתדל בצדקה, אותה צדקה שעושה עולה למעלה ומגיעה למעלה לאותו המקום של יעקב, שהוא מרכבה עליונה, וממשיך ברכות למקום ההוא מן המעין של כל המעונות. ומאותה הצדקה ממשיך ומרבה ברכות לכל אותם התחתונים ולכל המרכבות ולכל החילות, וכלם מתברכים, ונוספים אורות פראוי, משום שכלם נקראו עת, וזהו שכתוב עשה צדקה בכל עת.

טקסט הזוהר

תא חזי, בזמנא דהווי ישראל בארעא קדישא, אינון הוו משכי ברכאן מלעילא לתתא, וכד נפקו ישראל מארעא קדישא, עאלו תחות רשו אחרא, וברכאן אתמנעו מעלמא.

בֹּא רְאֵה, בְּזִמְנִי שֶׁהָיוּ יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ הַקְדוּשָׁה, הֵם הָיוּ מוֹשְׁכִים בְּרִכּוֹת מִמַּעַלָּה לְמַטָּה. וְכִשְׁיָצְאוּ יִשְׂרָאֵל מִן הָאֶרֶץ הַקְדוּשָׁה, נִכְנְסוּ תַּחַת רִשּׁוֹת אַחֲרֵת, וְנִמְנְעוּ הַבְּרִכּוֹת מִן הָעוֹלָם.

טקסט הזהור

תָּא חֲזִי, יַעֲקֹב הָיָה תַּחֲתֵי רִשּׁוֹ קְדִישָׁא, כִּיּוֹן דְּנִפְק מֵאַרְעָא, עָאֵל בְּרִשּׁוֹ אַחֲרָא, וְעַד לָא עָאֵל תַּחֲתֵי רִשּׁוֹ אַחֲרָא, אֲתַגְלִי עָלֵיהּ קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּחִלְמָא, וְחִמָּא כָּל מַה דְּחִמָּא, וְאִזְלוּ עֲמִיהּ מְלָאכִין קְדִישִׁין, עַד דִּיתִיב עַל בֵּירָא. וְכִיּוֹן דִּיתִיב עַל בֵּירָא, סְלִיקוּ מִיָּא לְגַבִּיהּ, וְכֵן הָיָה מִשָּׁה, דְּמִתְמָן אִזְדְּמַנְתָּ לִּיהּ אֲתַתִּיהּ. רְזָא דְמַלְחָה, בֵּירָא לָא סְלִקָא, אֲלָא כַּד חִמָּא קִשְׁרָא דִּילֵיהּ לְאַתְחַבְרָא בְּהִידִיהּ.

תרגום לעברית

בֹּא רְאֵה, יַעֲקֹב הָיָה תַּחַת רִשּׁוֹת קְדוּשָׁה. כִּיּוֹן שֶׁיָּצְא מִן הָאֶרֶץ, נִכְנָס לְרִשּׁוֹת אַחֲרֵת. וְטָרַם שֶׁנִּכְנָס תַּחַת רִשּׁוֹת אַחֲרֵת, הִתְגַּלָּה עָלָיו הַקְדוּשָׁה בְּרוּךְ הוּא בְּחִלּוֹם וְרָאָה כָּל מַה שֶּׁרָאָה, וְהִלְכוּ עִמּוֹ מְלָאכִים קְדוּשִׁים, עַד שֶׁיָּשָׁב עַל הַבָּאָר. וְכִיּוֹן שֶׁיָּשָׁב עַל הַבָּאָר עָלוּ אֵלָיו הַמַּיִם, וְכֵן הָיָה מִשָּׁה, שֶׁמֶשֶׁם הִזְדְּמַנָּה לוֹ אֲשֶׁתּוֹ. סוּד הַדְּבָר - הַבָּאָר לֹא עוֹלָה אֲלָא בְּשִׁרְוָאָה אֶת הַקֶּשֶׁר שֶׁלָּהּ לְהִתְחַבֵּר עִמּוֹ.

טקסט הזהור

וְאָמַר רַבִּי אַבְא, כָּל הַגִּי קִרְאִי קְשִׁיין אֶהְדִּי, בְּקַדְמִיתָא כְּתִיב, (בְּרֵאשִׁית כח) וַיֵּצֵא יַעֲקֹב מִבָּאָר שָׁבַע וַיֵּלֶךְ חֲרָנָה, וְלָבֹן בְּחֶרֶן הָיָה יְתִיב, אֲמַאי נָטִיל מִתְמָן, דְּכְתִיב (בְּרֵאשִׁית כט) וַיֵּשֶׁא יַעֲקֹב רַגְלָיו וַיֵּלֶךְ אֶרְצָה בְּנֵי קָדָם. וּמִנְלָן דְּבְחֶרֶן הָיָה דִּיּוּרִיָּה דְלָבֹן, דְּכְתִיב, (בְּרֵאשִׁית כט) וַיֹּאמֶר לָהֶם יַעֲקֹב אַחֵי מַאֲיִן אַתֶּם וַיֹּאמְרוּ מִחֶרֶן אֲנַחְנוּ. וַיֹּאמֶר הִידְעָתֶם אֶת לָבֹן בֶּן נָחוֹר וַיֹּאמְרוּ יָדְעָנוּ. מִשְׁמַע דִּיּוּרִיָּה דְלָבֹן, בְּחֶרֶן הָיָה.

וַאֲמַר רַבִּי אָבָא, כָּל הַפְּסוּקִים הֵלְלוּ קָשִׁים זֶה עַל זֶה. בְּרֵאשׁוֹנָה כָּתוּב וַיֵּצֵא יַעֲקֹב מִבְּאֵר שָׁבַע וַיֵּלֶךְ חֶרְנָה. וְלִבְנֵי הָיָה יוֹשֵׁב בְּחֶרֶן. לָמָּה נִסַּע מִשָּׁם? שְׂכָתוֹב וַיֵּשֶׁא יַעֲקֹב רִגְלָיו וַיֵּלֶךְ אֶרְצָה בְּנֵי קָדֶם. וּמִנֵּינִי לָנוּ שְׂבָחֶרֶן הָיָה דִּיּוּרוֹ שֶׁל לִבְנֵי? שְׂכָתוֹב וַיֹּאמֶר לָהֶם יַעֲקֹב אַחֵי מֵאִינִי אַתֶּם וַיֹּאמְרוּ מִחֶרֶן אֲנַחְנוּ. וַיֹּאמֶר הִידְעַתֶּם אֶת לִבְנֵי בֶן נַחוּר וַיֹּאמְרוּ יָדַעְנוּ. מִשְׁמַע שְׂדֵיּוּרוֹ שֶׁל לִבְנֵי הָיָה בְּחֶרֶן.

טקסט הזוהר

אָלָא, יַעֲקֹב אָמַר, אֲנִי בָּעֵינָא לְמֵיעַל בְּשָׂכִינְתָא, בְּגִין דְּבָעֵינָא לְאַזְדוּגָא. אָבָא כִּד אַתְנָסִיב וְשִׁדְר לְעַבְדָא, אֲשַׁכַּח עֵינָא דְּמִיָּא, וְכִדִּין אֲזִדְמַנַּת לִיָּה לְאַבָּא אַתְתָּא. וְהָא בְּאַתְרִי דָּא, לֹא אֲשַׁכַּחנָא לֹא עֵינָא וְלֹא בִּירָא וְלֹא מִיָּא, וּמִיָּד וַיֵּשֶׁא יַעֲקֹב רִגְלָיו וַיֵּלֶךְ אֶרְצָה בְּנֵי קָדֶם, וְתַמָּן אֲזִדְמַנַּת לִיָּה בִּירָא, כְּדָקְאֻמְרוּ, וְאַזְדְּמַנַּת לִיָּה אַתְתִּיָּה.

תרגום לעברית

אָלָא יַעֲקֹב אָמַר, אֲנִי רוּצָה לְהַפְּנִס בְּשָׂכִינָה מְשׁוּם שְׂאֲנִי רוּצָה לְהַתְּחַתֵּן. כְּשֹׂאבָא נִשָּׂא וְשָׁלַח אֶת הָעַבֵּד, מְצָא עֵין הַמַּיִם, וְאִזְ הִזְדְּמַנָּה לְאַבָּא אִשָּׁה, וְהִנֵּה בַּמָּקוֹם הַזֶּה לֹא מְצָאֲתִי לֹא עֵין וְלֹא בְּאֵר וְלֹא מַיִם, וּמִיָּד - וַיֵּשֶׁא יַעֲקֹב רִגְלָיו וַיֵּלֶךְ אֶרְצָה בְּנֵי קָדֶם, וְשֵׁם הִזְדְּמַנָּה לוֹ בְּאֵר, כְּמוֹ שְׂאֻמְרָנוּ, וְהִזְדְּמַנָּה לוֹ אִשְׁתּוֹ.

טקסט הזוהר

רַבִּי אֱלֻעָזָר אָמַר, חֶרֶן תַּמָּן הָיָה וְדָאִי, וְהָאִי בִּירָא בְּחֻקְלָא הָוָה. דָּאִי לֹאוּ הָכִי, אִמָּאִי כְּתִיב, (בְּרֵאשִׁית כט) וַתֵּרֶץ וַתִּגַּד לְאַבְיָהָ, אָלָא בְּגִין דְּהָוָה סְמִיךְ לְמִתָּא.

תרגום לעברית

רַבִּי אֱלֻעָזָר אָמַר, חֶרֶן, שֵׁם הָיָה וְדָאִי, וְהַבְּאֵר הַזֶּה הִיָּתָה בְּשָׂדָה. שְׂאֵם לֹא כָּהָ, לָמָּה כָּתוּב וַתֵּרֶץ וַתִּגַּד לְאַבְיָהָ? אָלָא מְשׁוּם שְׁהָיָה סְמוּךְ לְעִיר.

וְאָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר, יַעֲקֹב דֹּאדְמָנַת לִיָּה עַל פִּירָא אֶתְתָּא, אַמַּאי לָא אֲדֻמְנַת לִיָּה לָאָה, דְּהָא קְיִימָא לִיָּה לַיַּעֲקֹב כָּל אִינוּן שְׁבָטִין. אֲלָא לָאָה, לָא בָּעָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְזוּגָא לִיָּה לַיַּעֲקֹב בְּאַתְנָלְיָא, דְּכַתִּיב, (בראשית כט) וַיְהִי בִּבְקָר וַהֲנֶהּ הִיא לָאָה, (מכלל) דְּהָא קוּדֶם לְכֹן לָא אֶתְנָלְיָא מְלָה.

תרגום לעברית

וְאָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר, יַעֲקֹב שְׁהֲדֻמְנָה לּוֹ אִשָּׁה עַל הַבָּאָר, לְמָה לֹא הִזְדַּמְנָה לּוֹ לָאָה, שְׁהֲרִי הָעֵמִידָה לּוֹ לַיַּעֲקֹב כָּל אוֹתָם הַשְּׁבָטִים? אֲלָא שָׁאֵת לָאָה לֹא רָצָה הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְזוּגָה עִם יַעֲקֹב בְּגִלּוּי, שְׁכַתוּב וַיְהִי בִּבְקָר וַהֲנֶהּ הִיא לָאָה. [מכלל] שְׁהֲרִי קֶדֶם לֹא הִתְנַלָּה הַדְּבָר.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קנ"ג ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

וְתו, בְּגִין לְאַמְשָׁכָא עֵינָא וְלִפְּא דִיַּעֲקֹב בְּשִׁפְירוֹ דְּרַחֵל, לְמַעַבְדַּ דִּיּוּרִיָּה תַּמָּן, וּבְגִינָה

תרגום לעברית

וְעוֹד, כְּדִי לְמַשְׁךְ אֶת עֵינּוֹ וְלִבּוֹ שֶׁל יַעֲקֹב בִּיפִי שֶׁל רַחֵל, לַעֲשׂוֹת שָׁם אֶת דִּיּוּרוֹ, וּבְשִׁבְלָהּ הִזְדַּוְּגָה לּוֹ לָאָה וְהִקִּימָהּ אֶת כָּל אוֹתָם הַשְּׁבָטִים. בְּמָה יָדַע יַעֲקֹב מִי הִיא רַחֵל? אֲלָא שְׁאוֹתָם הָרוּעִים אָמְרוּ לוֹ, שְׁכַתוּב וַהֲנֶה רַחֵל בְּתוֹ בָּאָה עִם הַצֹּאן.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.